

# Il était une fois un oiseau



*imaginé par*  
RINA SINGH

*illustré par*  
NATHALIE DION

# Il était une fois un oiseau

**Autrice :** Rina Singh

**Illustratrice :** Nathalie Dion

12 septembre 2023

Dans cet album sans texte, un oiseau sort après l'hiver et découvre que le monde est devenu silencieux. Il s'installe dans un arbre tout près d'un immeuble d'habitation et les résidents trouvent de l'espoir en observant sa résilience et les cycles de la nature par leurs fenêtres.

**FORMAT**

8,75 × 10,75 po  
32 pages

**Couverture rigide**

9781459839045  
21,95 \$

**PDF**

9781459839052

**EPUB**

9781459839069

## ARGUMENTS DE VENTE

- Cette histoire montre le grand impact d'un petit oiseau sur une communauté quand il inspire les résidents à ouvrir grand leurs yeux pour renouer avec la nature.
- Cette histoire sans mots est une réflexion pleine d'espoir sur les rythmes de la nature et l'importance de tisser des liens pour faire face aux bouleversements de la vie et à l'isolement.
- Les amateurs d'oiseaux et les ornithologues en herbe prendront plaisir à observer les comportements du merle d'Amérique lorsqu'il entonne sa chanson matinale, rassemble des matériaux pour construire son nid et s'occupe de ses oisillons.
- Les illustrations subtiles de Nathalie Dion transportent les lecteurs dans ce voyage sans paroles où les personnages créent des liens après avoir vécu des périodes de solitude.
- L'autrice s'est inspirée d'une promenade solitaire pendant la pandémie de COVID-19 pour écrire cette histoire.

CREDIT PHOTO: AMRITA SINGH



### AUTRICE

**Rina Singh** est une autrice jeunesse primée qui s'intéresse aux histoires vécues sur l'environnement et la justice sociale. Ses livres, salués par la critique, incluent *Grandmother School*, qui a remporté en 2021 le prix littéraire de l'album jeunesse Christie Harris ; *Diwali: A Festival of Lights*, mis en nomination pour le prix Red Cedar ; et *111 Trees*, qui a remporté le Social Justice Literature Award. Rina est titulaire d'une maîtrise en création littéraire de l'Université Concordia et d'un diplôme en enseignement de l'Université McGill. Elle vit à Toronto.

CREDIT PHOTO: MATHILDE DION-LAVERTU



### ILLUSTRATRICE

**Nathalie Dion** est une illustratrice de livres pour enfants qui a remporté de nombreux prix. Son album *Le grand méchant loup dans ma maison* a remporté le prix Espiègle 2021 et a été finaliste pour le prix littéraire du Gouverneur général, le prix Elizabeth Mrazik-Cleaver pour le meilleur livre d'images canadien et le prix Harry Black de l'album jeunesse. Nathalie est diplômée de l'Université Concordia en design. Sa tablette Intuos et ses pinceaux numériques sont ses outils de travail préférés. Elle habite à Montréal.

## PLANS DE PROMOTION

- Campagnes de publicité imprimées et en ligne
- Promotion lors de congrès professionnels (régionaux et nationaux) d'enseignants et de bibliothécaires
- Distribution à grande échelle d'exemplaires promotionnels, incluant par NetGalley
- Promotion sur les blogues et les médias sociaux
- Promotion dans le bulletin d'Orca

## SUJETS BISAC

JUV002040 JUVENILE FICTION / Animals / Birds

JUV023000 JUVENILE FICTION / Lifestyles / City & Town Life

JUV009100 JUVENILE FICTION / Concepts / Seasons

## DROITS

Mondiaux

## ÂGE DE 3 À 5 ANS

## PUBLICITÉ

Pour plus d'information, contactez Kennedy Cullen : [kennedy@orcabook.com](mailto:kennedy@orcabook.com) ou 1-800-210-5277.

Pour commander, visitez-nous sur [orcabook.com](http://orcabook.com) ou contactez-nous par courriel ([orders@orcabook.com](mailto:orders@orcabook.com)) ou téléphone (1-800-210-5277).

@orcabook



LES ÉDITIONS ORCA  
[orcabook.com](http://orcabook.com) • 1-800-210-5277

# Il était une fois un oiseau

*imaginé par*  
RINA SINGH

*illustré par*  
NATHALIE DION



LES ÉDITIONS ORCA



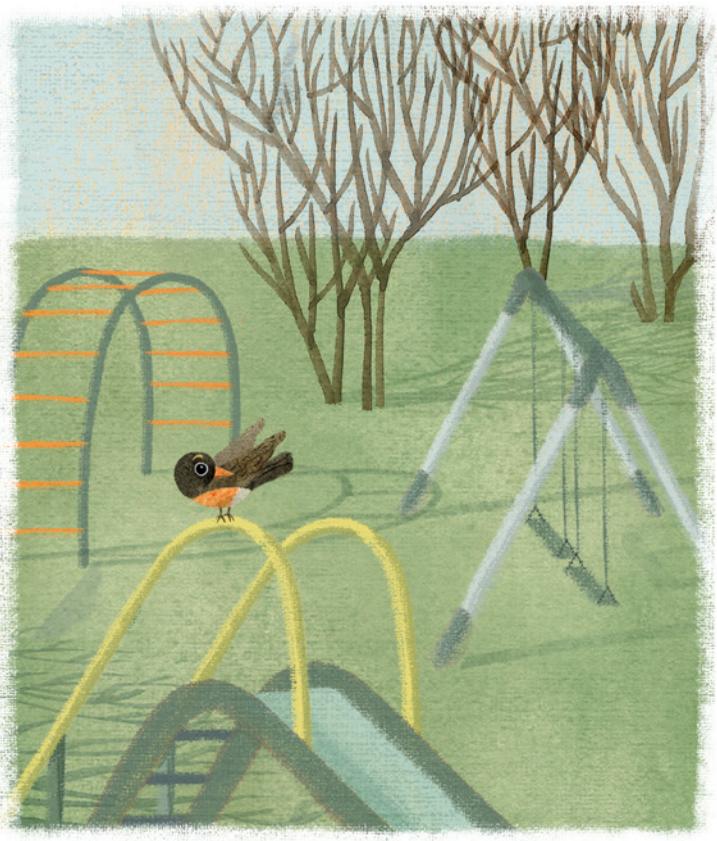












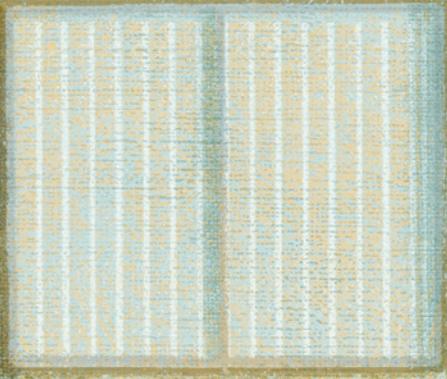
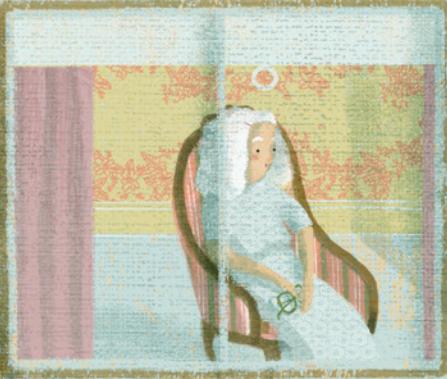
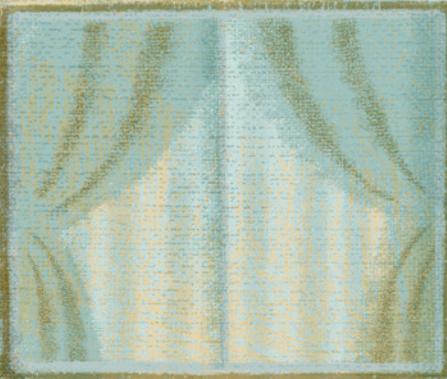










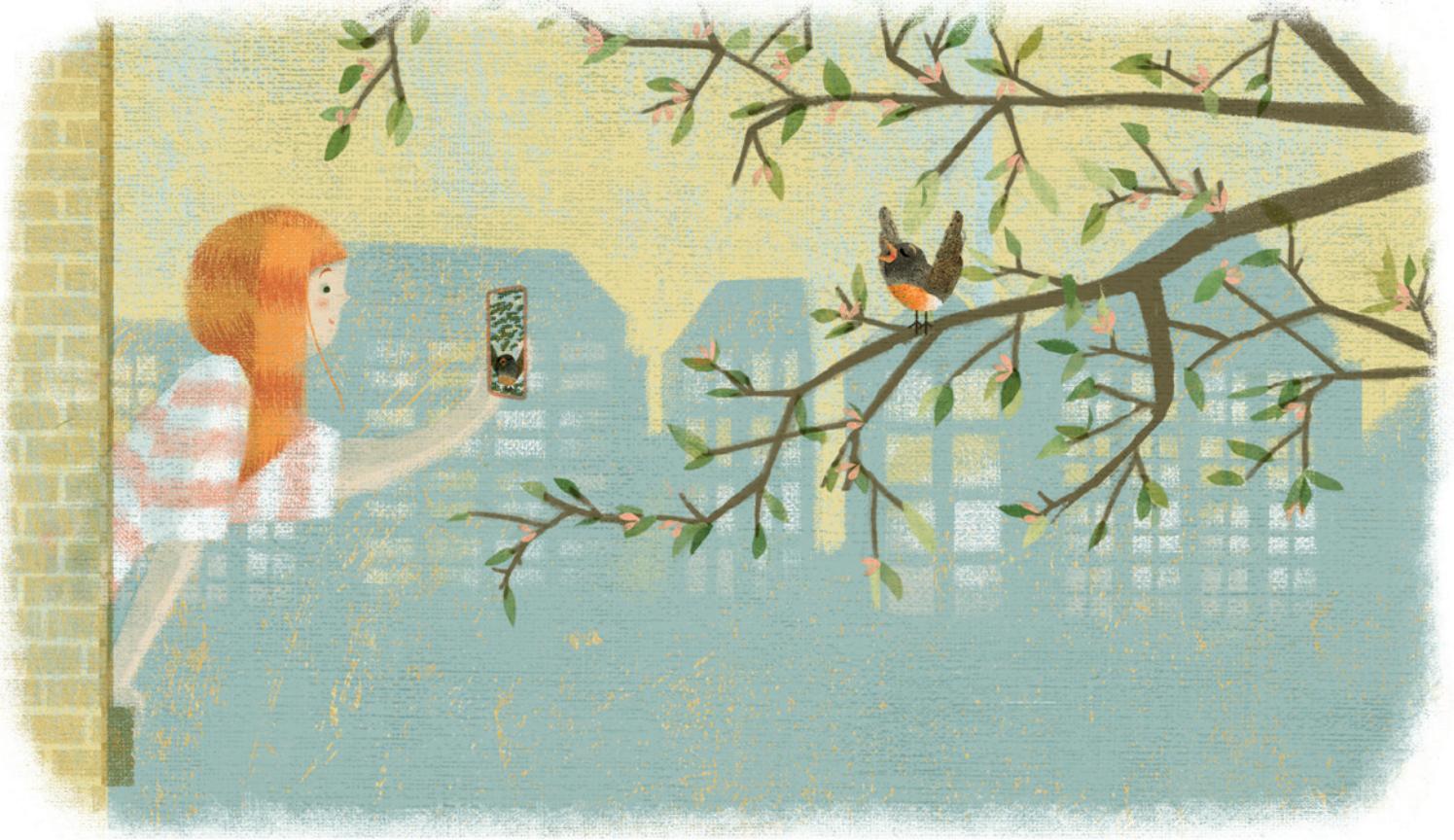


































## Pour Chan, qui a écouté le chant des oiseaux avec moi

Copyright © Rina Singh, 2023, pour le texte  
Copyright © Nathalie Dion, 2023, pour les illustrations

Publié au Canada et aux États-Unis par Les éditions Orca en 2023.  
Publié à l'origine par Les éditions Orca en 2023 sous le titre *Once, a Bird* (ISBN 9781459831438, couverture rigide).  
orcabook.com

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout système de mise en mémoire et de récupération de l'information présent ou à venir, sans la permission écrite de l'éditeur.

### Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre : Il était une fois un oiseau / imaginé par Rina Singh ; illustré par Nathalie Dion ; traduction française de Rachel Martinez.

Autres titres : Once, a bird. Français.

Noms : Singh, Rina, auteur. | Dion, Nathalie, 1964 décembre 22- illustrateur. | Martinez, Rachel, 1961- traducteur.

Description : Traduction de : Once, a bird.

Identifiants : Canadiana (livre imprimé) 20230154611 | Canadiana (livre numérique) 20230154743 |

ISBN 9781459839045 (couverture rigide) | ISBN 9781459839052 (PDF) | ISBN 9781459839069 (EPUB)

Vedettes-matière : RVMGF : Histoires sans paroles.

Classification : LCC PS8587.I5583 O5314 2023 | CDD jC813/.54—dc23

Numéro de contrôle de la Bibliothèque du Congrès : 2023931640

**Résumé :** Dans cet album sans texte, un oiseau sort après l'hiver et découvre que le monde est devenu silencieux. Il s'installe dans un arbre à l'extérieur d'un immeuble d'habitation et les résidents trouvent de l'espoir en observant sa résilience et les cycles de la nature par leurs fenêtres.

Les éditions Orca s'engagent à réduire leur consommation de ressources non renouvelables utilisées dans la production de leurs livres. Nous nous efforçons d'utiliser des matériaux qui soutiennent un avenir viable.

Les éditions Orca remercient les organismes suivants pour le soutien accordé à leurs programmes de publication : le gouvernement du Canada, le Conseil des arts du Canada et la province de la Colombie-Britannique par l'entremise du Conseil des arts de la Colombie-Britannique et du Crédit d'impôt pour l'édition de livres.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme national de traduction pour l'édition du livre, une initiative de la *Feuille de route pour les langues officielles du Canada 2013-2018 : éducation, immigration, communautés*, pour nos activités de traduction.

Œuvre créée à l'aquarelle et à la gouache. Nettoyage, découpage, mise en forme et transformation additionnels réalisés à l'aide de Photoshop.

Couverture et illustrations de Nathalie Dion  
Conception de Nathalie Dion et Rachel Page

# Un jour, le monde est devenu silencieux.

**LES RUES ÉTAIENT VIDES ET LES TERRAINS DE JEUX, SILENCIEUX.** Perplexe, mais déterminé, un oiseau explore la ville à la recherche d'un endroit approprié pour nicher. Les résidents d'un immeuble d'habitation le remarquent qui se repose dans un arbre tout près et sont réconfortés par son chant. En l'observant par leurs fenêtres, ils oublient leur quotidien et prennent le temps d'apprécier les merveilles de la nature. L'oiseau choisit de s'installer pour de bon dans cette communauté et il y fait son nid, un acte de résilience et d'espoir qui inspire les humains à sortir eux aussi et leur rappelle que la nature a son propre rythme, que les saisons changent et que la vie continue. Encore une fois.

Ce livre d'images sans texte est une contemplation pleine d'espoir de nos liens avec la nature et de la joie qu'elle nous procure, même dans des périodes difficiles.

**RINA SINGH** est une autrice jeunesse primée qui s'intéresse aux histoires vécues sur l'environnement et la justice sociale. Ses livres, salués par la critique, incluent *Grandmother School*, qui a remporté en 2021 le prix littéraire de l'album jeunesse Christie Harris ; *Diwali: A Festival of Lights*, mis en nomination pour le prix Red Cedar ; et *111 Trees*, qui a remporté le Social Justice Literature Award. Rina est titulaire d'une maîtrise en création littéraire de l'Université Concordia et d'un diplôme en enseignement de l'Université McGill. Elle vit à Toronto.

**NATHALIE DION** est une illustratrice de livres pour enfants qui a remporté de nombreux prix. Son album *Le grand méchant loup dans ma maison* a remporté le prix Espiègle 2021 et a été finaliste pour le Prix littéraire du Gouverneur général, le prix Elizabeth Mrazik-Cleaver pour le meilleur livre d'images canadien et le prix Harry Black de l'album jeunesse. Nathalie est diplômée de l'Université Concordia en design. Sa tablette Intuos et ses pinceaux numériques sont ses outils de travail préférés. Elle habite à Montréal.

**ALBUM • ÂGES 3 À 5 ANS**  
Publication le 12 septembre 2023  
**VERSION FINALE : LIVRE À COUVERTURE RIGIDE**  
9781459839045 Couverture rigide 21,95 \$  
9781459839052 PDF • 9781459839069 EPUB

Cet exemplaire promotionnel constitué des épreuves non corrigées n'est pas à vendre. Puisque des modifications pourraient être apportées au texte avant sa publication, **la version finale publiée doit être consultée pour reproduire un extrait du texte dans une recension.**



LES ÉDITIONS ORCA  
orcabook.com • 1-800-210-5277

@orcabook



Pour plus d'information,  
contactez Kennedy Cullen :  
1-800-210-5277  
kennedy@orcabook.com